

La calligraphie arabe et ses styles

Cours d'arabe en 4e

Un art reconnu dans le monde entier

En arabe, la calligraphie se dit **الخط العربي** *al-khaṭṭ al-‘arabī*. Le mot **خط** *khaṭṭ* veut dire à la fois « trait », « ligne » et « écriture ». L'artiste s'appelle **الخطاط** *al-khaṭṭāṭ* (le calligraphe) ou **الخطاطة** *al-khaṭṭāṭa* (la calligraphe).

Définition

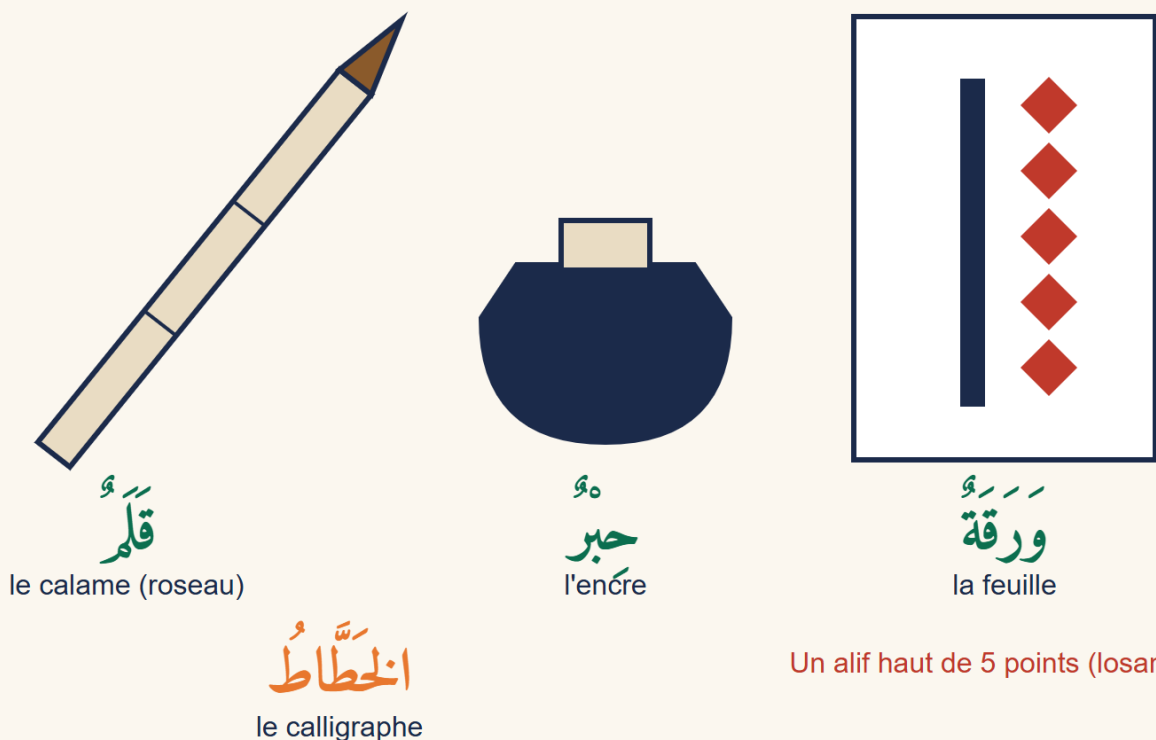
La **calligraphie** est l'art de « bien écrire » : chaque lettre est tracée selon des proportions précises pour être à la fois lisible et belle. On l'admire sur les livres, les monuments, les céramiques, les tissus, les pièces de monnaie et aujourd'hui sur les affiches et les logos.

Culture

En décembre 2021, l'UNESCO a inscrit la calligraphie arabe sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'humanité. La candidature avait été présentée ensemble par seize pays, du Maroc à Oman. Ce ne sont pas des objets qui sont protégés, mais un savoir-faire : la manière de tailler le calame, de préparer l'encre et de transmettre les règles du maître à l'élève.

Les outils du calligraphe

Les outils du calligraphe



Calame, encre et papier : l'alif se mesure en points

Le calligraphe écrit avec un قَلَمٌ *qalam*, le calame : un morceau de roseau, قَصَبٌ *qaṣab*, taillé en biseau avec un petit couteau. Il le trempe dans حَبْرٌ *ḥibr*, l'encre, posée dans un encrier, دَوَاةٌ *dawāt*. La largeur du bec donne l'unité de mesure : la نُقْطَةُ *nuqṭa*, un petit losange. En naskhi, par exemple, la hauteur de l'alif mesure quelques points ; toutes les autres lettres se mesurent par rapport à lui.

Arabe	Prononciation	Français
الْخَطُّ	<i>al-khaṭṭ</i>	l'écriture, la calligraphie
خَطَّاطٌ / خَطَّاطَةٌ	<i>khaṭṭāṭ / khaṭṭāṭa</i>	un calligraphe / une calligraphe
قَلَمٌ	<i>qalam</i>	un calame, un stylo
حَبْرٌ	<i>ḥibr</i>	de l'encre
دَوَاةٌ	<i>dawāt</i>	un encrier
وَرَقَةٌ	<i>waraqa</i>	une feuille
حَرْفٌ / حُرُوفٌ	<i>ḥarf / ḥurūf</i>	une lettre / des lettres
نُقْطَةٌ	<i>nuqṭa</i>	un point

فَنٌّ	fann	un art
فَنَّانٌ / فَنَّانَةٌ	fannān / fannāna	un artiste / une artiste
لَوْحَةٌ	lawḥa	un tableau, une œuvre
جِدَارٌ	jidār	un mur

Règle

Le schème فَعَالٌ (avec une **chadda sur la 2e lettre** et un ā long) sert souvent à former des **noms de métier** : خَطَّاطٌ → خَطٌّ (calligraphe), فَنَّانٌ → فَنٌّ (artiste), رَسَّامٌ → رَسْمٌ (peintre, dessinateur). Au féminin, on ajoute la ta marbouta : رَسَّامَةٌ.

Six grands styles de la calligraphie arabe 4e

Un même mot, trois styles : « calame »



diwani

penché et ondulant



naskhi

rond et très lisible



coufique

angulaire, géométrique

Le coufique et le diwani sont ici des évocations simplifiées

Un même mot, trois styles : coufique, naskhi, diwani

Style	Origine	Ce qui le distingue
الخط الكوفي	Koufa (Irak), VIIe-VIIIe s.	lettres droites, angles, aspect géométrique
خط النسخ	fixé vers le Xe s.	rond, clair : livres, journaux, imprimerie
خط الثلث	Bagdad, IXe-Xe s.	grandes lettres élancées : titres, monuments

الخط المغربي	Maghreb, al-Andalus	courbes larges ; le fâ s'écrit avec un point dessous
الخط الديواني	chancellerie ottomane, XVIe s.	penché, serré, très décoré
خط الرقعة	XIXe s.	simple et rapide : l'écriture à la main de tous les jours

Règle

On nomme un style de deux façons. 1) Avec un **adjectif de relation** en **ي** qui s'accorde avec **الخط الكوفي** (le style de Koufa), **الخط المغربي** (le style du Maghreb). 2) Avec une **annexion** : **خط النسخ** (l'écriture de la copie), **خط الرقعة**. Dans l'annexion, le premier mot n'a **ni article ni tanwîn**, et le second est au cas indirect (-).

Exemple

أحبُّ الخطَّ الديوانيَّ لأنَّ حُرُوفَهُ جَمِيلَةٌ، وَأَكْتُبُ دُرُوسِي بِخَطِّ الرُّقْعَةِ.

J'aime le diwani parce que ses lettres sont belles, et j'écris mes leçons en ruq'a.

Lire un texte sur la calligraphie

الخطُّ العربيُّ فنٌّ قَدِيمٌ وَجَمِيلٌ. يَكْتُبُ الْخَطَّاطُ بِقَلَمٍ مِنَ الْقَصَبِ وَبِالْحَبْرِ الْأَسْوَدِ. لِكُلِّ خَطٍّ شَكْلٌ خَاصٌّ: الْخَطُّ الْكُوفِيُّ لَهُ زَوَايَا، وَخَطُّ النَّسْخِ وَاضِحٌ وَسَهْلٌ. فِي سَنَةِ 2021، سَجَّلَتِ الْيُونِسْكُو الْخَطَّ الْعَرَبِيَّ فِي قَائِمَةِ التُّرَاثِ.

Traduction : La calligraphie arabe est un art ancien et beau. Le calligraphe écrit avec un calame en roseau et de l'encre noire. Chaque écriture a une forme particulière : le coufique a des angles, et le naskhi est clair et facile. En 2021, l'UNESCO a inscrit la calligraphie arabe sur la liste du patrimoine.

Observe **لِكُلِّ خَطٍّ** : « à chaque écriture, il y a... », c'est la façon de dire « chaque style a... ». Et **لَهُ زَوَايَا** signifie « il a des angles ».

Calligraphie contemporaine et calligraffiti

La calligraphie n'appartient pas qu'au passé. Des artistes d'aujourd'hui mélangent les lettres arabes avec la peinture abstraite, la photographie ou le design. Le **calligraffiti** réunit la calligraphie et le graffiti : de grandes lettres peintes à la bombe ou au pinceau sur des جُدْرَانٌ *judrān* (des murs), des ponts ou des toits. L'artiste franco-tunisien eL Seed, par exemple, a peint des phrases de poètes sur des façades à Tunis, au Caire, à Paris ou à Rio.

Culture

Beaucoup de calligraphes contemporains choisissent un mot ou un vers de poésie, puis l'étirent, le répètent ou le transforment en forme (un oiseau, un cercle, une vague). Le texte devient image : on le regarde avant même de le lire.

Attention

Dans le style maghrébin, deux lettres changent de point : le ف (fâ) porte son point **en dessous** et le ق (qâf) un seul point **au-dessus**. Ne les confonds pas quand tu lis une enseigne au Maroc ou en Algérie. Et attention à l'orthographe : خَطَّاطٌ prend une chadda sur le ط, comme tous les noms de métier en فَعَّالٌ.

À retenir

- La calligraphie : الخَطُّ الْعَرَبِيُّ ; le calligraphe : الخَطَّاطُ ; inscrite à l'UNESCO en 2021.
- Outils : الْقَلَمُ (calame en roseau), الْحَبْرُ (encre), الْوَرَقَةُ ; unité de mesure : النُّقْطَةُ.
- Six styles : الرَّقْعَةُ، الدِّيْوَانِيُّ، الْمَغْرِبِيُّ، الثُّلُثُ، النَّسْخُ، الْكُوفِيُّ.
- Nommer un style : adjectif en (يُ) الْخَطُّ الْكُوفِيُّ ou annexion (خَطُّ النَّسْخِ).
- Schème فَعَّالٌ = nom de métier : رَسَّامٌ، فَنَّانٌ، خَطَّاطٌ.

Pour aller plus loin

- Fais les exercices sur la calligraphie arabe
- Teste-toi avec le QCM du chapitre
- Revois l'adjectif de relation (nisba)
- Revois l'annexion (idâfa)